

GRACIELA ESPINOSA ULLOA

## INFORME SOBRE EL I CURSO IBEROAMERICANO PARA TECNICOS EN COMERCIALIZACION DE ARTESANIAS

Como resultado de las conclusiones y recomendaciones del II Seminario Iberoamericano de Cooperación en Artesanías celebrado en Quito del 9 al 16 de noviembre de 1986, que planteaban la necesidad de llevar a cabo actividades tendientes a fortalecer diversos aspectos relacionados con el sector artesanal y que específicamente recomendaba la realización de cursos de comercialización de artesanías, dentro del marco de cooperación y participación en las celebraciones del V Centenario del Descubrimiento de América, se llevó a cabo en Madrid, del 15 de septiembre al 15 de octubre de 1987, el Primer Curso Iberoame-

ricano para técnicos en comercialización de artesanías, auspiciado por la Dirección del Programa de Artesanía del Ministerio de Industria de España, el Instituto de Cooperación Iberoamericana y la Comisión del V Centenario. El curso contó con la participación de 25 representantes de 16 países iberoamericanos.

Como objetivos del curso se señalaron los siguientes:

- Dar a los asistentes al curso una panorámica general y actualizada del sector artesano, tanto a nivel de los países iberoamericanos como en el caso

- español.
- Exposición de los diferentes organismos e instituciones existentes tanto a nivel nacional como supranacional, que en los países tienen competencias directas en materia de artesanía, así como las distintas acciones de fomento y apoyo técnico económico al sector artesano que llevan a cabo.
  - Establecer la importancia de la función comercial dentro de la pequeña y mediana empresa artesana; así como la discusión sobre los principales conceptos de comercialización moderna (Marketing).
- 88
- Crear la necesidad de un cambio de mentalidad entre los productos artesanos consistentes en:
    - . una adaptación al mercado y por tanto a las necesidades del consumidor.
    - . establecimiento de nuevos diseños y productos innovadores.
    - . necesidad del control de calidad y de la organización y optimización productiva.
  - Dotar a los participantes en el curso, de los instrumentos de análisis y desarrollo necesarios para la implantación de este nuevo enfoque en sus países.
  - Impartir todos aquellos conocimientos técnicos, incluidos en el marketing, y destacar su importancia en la empresa artesana actual, profundizando en ellos mediante ejercicios teórico-prácticos.
  - Destacar la importancia de la función exportadora en la empresa actual y para el país en general, así como impartir todos aquellos conocimientos necesarios para realizar esta función.
  - Establecimiento de los mercados potencialmente más beneficios para la artesanía iberoamericana y de la problemática de acceso a los mismos.
  - Destacar la importancia y necesidad de la unión o asociación del sector artesano en particular.
  - Establecer la necesidad de la planificación económica para el desarrollo real y efectivo de la artesanía a nivel nacional e internacional.
  - Estudiar las perspectivas a medio y largo plazo para la artesanía, especialmente para la de los países iberoamericanos.
  - Tomar conciencia de la necesidad de la investigación y recopilación de datos, cuantitativos y cualitativos, del sector artesano, en el ámbito nacional de cada país y a nivel interna-

cional, con objeto de actualizar los datos ya existentes e incorporar nueva información que permita a empresas, organismos e instituciones, llevar a cabo una completa y efectiva planificación de actividades.

El curso fue conducido por un equipo de profesores del Centro de Estudios Artesanos -CEA- de la Empresa Nacional de Artesanía y fue su responsable José Carlos González, Jefe del Departamento de Comercialización. Actuaron como colaboradores y ponencistas un equipo de profesionales de ese Centro, entre ellos su Director, don Carlos Laorden Echevarrieta.

El curso dio inicio con una exposición de la situación artesanal por parte de cada uno de los participantes y luego contempló el estudio de los siguientes puntos: análisis de la comercialización desde el punto de vista de marketing-mix; conocimiento de los distintos elementos en el mercado: la investigación comercial, estudio del consumidor, el producto artesano -calidad, diseño, adaptación al mercado-; los canales de comercialización; la promoción y publicidad de la artesanía; el comercio exterior: el transporte internacional, cómo encontrar clientes en el extranjero, procedimientos y documentación de la exportación y la importación; y, por último, el asociacionismo en la empresa artesana y política sectorial para el sector artesano.

El programa incluyó también la visita a talleres y ferias artesanales en Madrid, Toledo y Salamanca y específicamente en Madrid se visitó los almacenes de Artespaña. Estas visitas fueron muy productivas porque permitieron conocer mejor el producto español con relación a su calidad y diseño y, en algunos casos incluso los procesos de producción.

Igualmente positiva y provechosa constituyó la heterogeneidad de los participantes provenientes de diferentes sectores relacionados con la artesanía, tales como instituciones estatales de fomento artesanal, organismos culturales, cooperativas artesanales, empresas privadas de comercialización e inclusive artesanos, quienes contribuyeron a un mayor enriquecimiento del curso ya que sus diferentes enfoques y experiencias permitieron una visión mayor sobre la problemática general y de comercialización de artesanías.

Partiendo del análisis del diseño del producto como base para lograr éxito en la comercialización, no se llegó a un consenso en el sentido de que si ellos deben ser adaptados y modificados según las necesidades del mercado ya que, por una parte, estaban quienes, con un enfoque absolutamente economicista, sostenían que la función comercializadora debe prescindir de consideraciones culturalistas, mientras que,

por otra, defensores de los valores de identidad cultural de los pueblos, manifestaban que los productos pueden ser modificados únicamente cuando ello no signifique alteración de su valor esencial de identidad.

90 Sin embargo, y repesando la posición de cada una de las dos vertientes, se cumplió a cabalidad con el programa planteado y, como se puede apreciar del mismo, constituyó un enfoque completo de los aspectos de comercialización, lo que procuró a quienes asistimos a España, un conocimiento adecuado que repercutirá y beneficiará enormemente al sector artesano por el efecto multiplicador que tendrá cuando al regresar a nuestros países podamos llevar a cabo acciones tendientes a poner en práctica los mecanismos de comercialización y, sobre todo, cuando podamos transmitir dichos mecanismos directamente al artesano de tal manera que pudiera hacerse realidad una de sus mayores aspiraciones. Es común, dentro de nuestro medio, que el artesano, debido a un mal que viene arrastrándose desde hace muchos años, provocado por muchos factores tales como falta de acceso a la información apropiada, o desmotivación por primeras malas experiencias, se resigna a su reducido mercado local y son muy pocos quienes realmente, y superando los grandes problemas que ello implica, han insistido en buscar nuevos mercados para sus produc-

tos, a veces con la ayuda de algún organismo de apoyo y otras gracias a su propio esfuerzo.

Un aspecto igualmente importante que debe destacarse es el efecto motivador que el curso provocó en quienes asistimos a él, que se manifestó en la iniciativa de formar una asociación que pudiera llevar a cabo mecanismos que permitiesen a los países iberoamericanos reforzar aún más aquellos aspectos que se trataron en Madrid.

En la reunión se prepararon los estatutos de lo que se llamaría "Asociación Iberoamericana para el desarrollo y la comercialización de Artesanías" y el proyecto quedó en Madrid para ser revisado en sus aspectos legales con el objeto de que sea reconocido oficialmente. Se consideran socios fundadores a todos los participantes en el curso de Madrid y se señalaron como objetivos de la Asociación los siguientes:

- Establecer un mecanismo permanente de promoción y fomento de la comercialización de las artesanías en los países iberoamericanos.
- Contribuir al fomento de las exportaciones.
- Contribuir a revalorizar las artesanías de la región como un importante renglón económico y como expresión artística de

los sectores populares.

Constituir un canal de cooperación técnica entre los países miembros que permita el intercambio de información y experiencias.

La Asociación tendría sus direcciones regionales en Cuba, Ecuador y Brasil y se financiaría con aportes del Ministerio de Industria de España, de la Comisión del V Centenario del Descubrimiento de América, del Instituto de Cooperación Iberoamericana y con fondos que deberán ser buscados y proporcionados por quienes presenten proyectos específicos dentro de la Asociación.

Se designaron como miembros de honor de la Asociación, considerando su profundo conocimiento, trayectoria y servicios al sector artesanal a las siguientes personas:

Roberto Mariño del Brasil  
Nisia Agüero de Cuba  
Gerardo Martínez Espinosa de Ecuador  
Rafael Rivas de Benito de España  
Daniel Rubín de la Borbolla de México  
Ernesto Cardenal de Nicaragua; y  
Olga de Artagaveytia del Uruguay.

La Dirección del Programa de Artesanía del Ministerio de Industria de España está preparando la realización de un segundo curso de comercialización de artesanías para el mes de septiembre u octubre de 1988, de forma que se están cumpliendo con las recomendaciones del II Seminario Iberoamericano de Cooperación en Artesanías, cuyos beneficios, si bien no se apreciarán inmediatamente, en un futuro no muy lejano se cosecharán los esfuerzos que realiza dicho Ministerio de España. ●

91



Participantes en el I Curso Iberoamericano para Técnicos en Comercialización de las Artesanías

## Artesanía Británica Contemporánea

los sectores por  
 Nisia Agüero de Cuba  
 Gerardo Martínez Espinosa de  
 Ecuador  
 Rafael Rivas de Benito de España  
 Daniel Rubin de la República de  
 México  
 Ernesto Cardenal de Nicaragua y  
 Olga de Arzaveña del  
 Uruguay.

La Dirección del Programa de  
 Artesanía del Ministerio de Indus-  
 tria de España está preparando la  
 realización de un segundo curso  
 de comercialización de artesanías  
 para el mes de septiembre a co-  
 mienzo de 1988, de forma que se  
 estén cumpliendo con las recomen-  
 daciones del II Seminario Ibero-  
 americano de Cooperación en Arte-

91

Artesanía del Ministerio de Indus-  
 tria de España. El curso se co-  
 mienza el día 15 de septiembre y se  
 prolonga hasta el día 15 de octubre.  
 El curso se realizará en España.

Constituir un canal de coopera-  
 ción técnica entre los países  
 miembros que permita el inter-  
 cambio de información y expe-  
 riencias.

La Asociación tendrá sus di-  
 recciones regionales en Cuba,  
 Ecuador y Brasil y se financiará  
 con aportes del Ministerio de In-  
 dustria de España de la Comisión  
 del V Centenario del Descubri-  
 miento de América del Instituto  
 de Cooperación Iberoamericana y  
 con fondos que deberán ser bus-  
 cados y proporcionados por quie-  
 nes presenten proyectos específi-  
 cos dentro de la Asociación.

Se designaron como miembros  
 de honor de la Asociación con-  
 siderando su profundo conocimiento  
 en el sector artesanal y servicios al  
 artesanal a las siguientes  
 personas:



Participantes en el I Curso Iberoamericano para Técnicos de Artesanía